

EN: Warning! Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction by a trained and competent person.

USER INSTRUCTIONS

IMPORTANT: Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.

General Information:

1. These instructions cover the use of DMM Rigging Hubs and Plates, conforming to one or more international standards. If in doubt please contact your supplier or DMM.

2. This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier.

3. Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the inspection form supplied. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).

4. **Personal Issue:** this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.

5. Lives depend on your equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection etc.). If this equipment is not for personal use (e.g. used in mountaineering centres), we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.

6. **WARNING:** if you are in any doubt about the safe condition of this product, replace it immediately.

7. **WARNING:** If the product has been used to arrest a fall, a thorough examination should be made by a competent person to ascertain its suitability for continued use. If in doubt it should immediately be withdrawn from use, destroyed and replaced.

8. Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user's responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of this product.

9. This product is designed for use in normal climatic conditions (-40°C - +50°C). It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.

10. No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.

11. No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.

12. Care must be taken to avoid loading this product over edges and other obstructions. Check the anticipated orientation during loading before use.

13. Anchors.

13.1 The anchorage point of the fall arrest system should be above the position of the user and conform to EN795:2012 and have a minimum strength of 12kN.

13.2 Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the deployment of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.

13.3 **Mountaineering:** the user is advised that the security of any rock, snow or ice (or any combination of them) anchorage point (belay) natural or unnatural cannot be guaranteed as safe and therefore good judgment by the user is a necessity in order to obtain adequate protection.

14. Maintenance and Servicing

This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM.

Note: this product is not user maintainable with the exception of the following:

14.1 **Disinfection:** disinfect using a disinfectant containing quaternary ammonium compounds reinforced with chlorhexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective. Soak the product for 1 hour at dilutions recommended for general use using clean water as per (14.2) not exceeding 25°C then rinse thoroughly as per (14.2).

14.2 **Cleaning:** if soiled rinse in clean warm water of domestic supply quality (maximum temperature 25°C) with mild detergent at appropriate dilution (pH range 5.5 - 8.5). Thoroughly rinse and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. Important: Cleaning is recommended after every use in a marine environment.

14.3 **Storage:** after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.

15. Lifespan and Obsolescence.

15.1 **Lifespan:** this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions, that the manufacturer recommends that the product should remain in service.

Maximum Lifespan: Textile & Plastic Products – 10 years from date of manufacture. Metal Products – no time limit.

Note: This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. For the product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction/ deformation, cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to U.V., clear and readable marking (e.g. marking, batch reference, individual serial numbers etc.).

Where such products are permanently attached to other products in a system, please refer to the manufacturer recommendations of the complete system.

15.2 **Obsolescence:** a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc.

16. **European Union Type Examination:** EU type examination for this product is carried out by Notified Body No.0120: SGS (UK) Ltd, Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

17. Explanation of Markings

DMM Wales UK- name of manufacturer and country of origin.

ARB-HUB 175/108, Rig L/M/S/XS - Product codes
- Central aperture strength rating.

- Outer aperture strength rating.

MBS xxkN - Minimum breaking strength.

WLL xxkN - Working load limit.

0120CE - CE mark (notified body number and CE mark).

YRDAYXXXX# - Year/Day of manufacture and individual serial number.

Book Pictogram - reminder that the end user should read & understand these instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.

MEETS NFPA 1983 (2012 ED) CLASS G: National Fire Protection Association (US) standard to which device conforms (where applicable). Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.

Guarantee: DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

FR: Attention danger! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinisme, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet équipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres à l'utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destiné. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il le faut dans des situations où le secours est nécessaire. Même l'utilisation correcte des équipements et des techniques peut entraîner des conséquences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence. L'utilisateur assume tous les risques et l'entière responsabilité à l'égard de tous les dégâts ou blessures résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de traiter par les présentes toutes les méthodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiée et compétente.

GUIDE DE L'UTILISATEUR

IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit, et conserver ces informations pour référence ultérieure.

Informations Générales:

1. Ces directives parcourent l'utilisation de DMM Rigging Hubs & Plates, conforme à une ou plusieurs de international standard. En cas de doute s'il vous plaît contacter votre fournisseur ou DMM.

2. Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adéquate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations.

3. Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie sera effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.

4. Distribution du matériel: ce produit peut être livré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.

5. Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destiné à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.

6. **ATTENTION:** en cas de doute sur l'état de ce produit effectuer immédiatement son remplacement.

7. **ATTENTION:** Si le produit a servi à arrêter une chute, une personne compétente devra l'examiner attentivement afin de vérifier qu'il peut encore être utilisé. En cas de doute, il conviendra de mettre le produit hors service, de le détruire et de le remplacer.

8. S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilisé conjointement à ce produit. Il incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.

9. Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-40°C - +50°C). Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consultez votre fournisseur.

10. DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalités résultant du mauvais emploi se son matériel. En cas de doute, contactez DMM.

11. Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Eviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.

12. Des précautions doivent être prises pour éviter le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.

13. **Ancrages.**

13.1 Le point d'ancrage du système d'arrêt de chute doivent être au-dessus de la position de l'utilisateur et sont conformes à la norme EN 795:2012 et avoir une résistance minimale de 12 kN.

13.2 Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distance de chute prévu, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.

13.3 **Alpinisme :** il est rappelé à l'utilisateur que la sûreté de tout point d'ancrage (naturel ou non) sur une paroi rocheuse, sur la neige, ou sur la glace (ou toute combinaison de celles-ci), ne pourra être garantie et de fait, un bon sens du jugement est nécessaire de la part de l'utilisateur pour garantir une protection adéquate. L'utilisation d'un seul point de protection ne garantit pas une protection adéquate.

14. **Mode d'emploi et d'entretien.**

Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM.

Remarque: ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:

14.1 **Désinfection:** utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de chlorhexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir 14.2) à une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement (voir 14.2).

14.2 **Nettoyage:** en cas de souillure, rincez à l'eau courante claire et tiède (température maximales de 25°C) à l'aide d'un détecteur doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH : 5,5 à 8,5). Rincez-le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Important : le nettoyage est recommandé après chaque utilisation en milieu marin.

14.3 **Stockage:** après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives, ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.

15. **Durée de vie et obsolescence.**

15.1 **Durée de vie :** c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service.

Durée de vie maximale: Produits textiles - 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques - aucun limite de temps.

Remarque: Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants: arrestation de chute, usure générale, contamination, corrosion, défauts mécanique / déformations, des criques, des rivets desserrés, brin des fils effilochés, et / ou de fil plié, déformation par chaleur (conditions climatiques normales d'exécutant), sangle effilochée, exposition prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et / ou du fil, fils lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.).

Si tels produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, référez-vous aux recommandations du fabricant du système complet.

15.2 **Obsolescence:** un produit peut devenir désuet dès la fin de sa durée de vie. Les raisons de ceci peuvent inclure des changements des normes applicables, des règlements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.

16. **Examen type de l'Union Européenne:** L'examen type de l'Union Européenne pour ce produit est mené par l'organisme notifié N° 0120 : SGS (UK) Ltd, Worle Parkway, Weston-Super-Mare, BS22 6WA, Royaume-Uni.

17. **Explication des marquages**

DMM WALES UK - nom du fabricant et pays d'origine (taille et modèle coincer inclus).

ARB-HUB 175/108, Rig L/M/S/XS - Code de produit.

 - Ouverture centrale valeur de résistance.

 - Ouverture extérieure valeur de résistance.

MBS xxkN - Force MINI de rupture.

WLL xxkN - Charge de travail max.

0120CE - Marquage CE (numéro de l'organisme notifié et marquage CE).

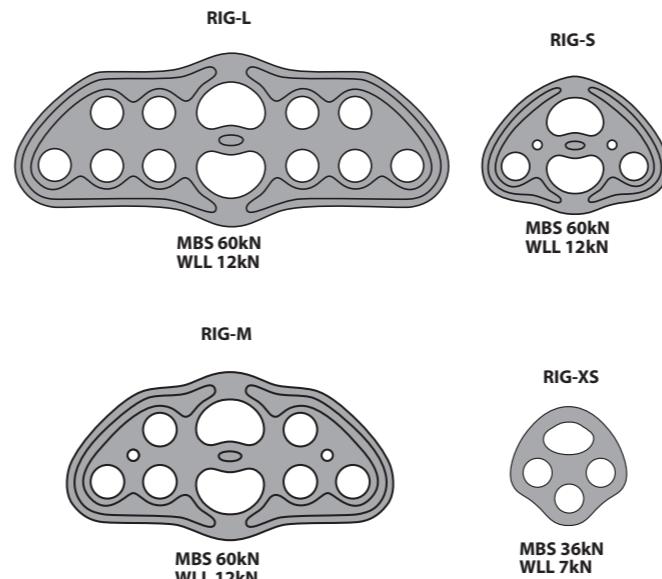
ANJOUXXX# - numéro de lot séquentiel pour assurer la traçabilité du lot et année de fabrication.

Diagramme du livret - rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions ainsi que les instructions fournies avec d'autres éléments d'EPI s'ils doivent être utilisées conjointement avec ce produit.

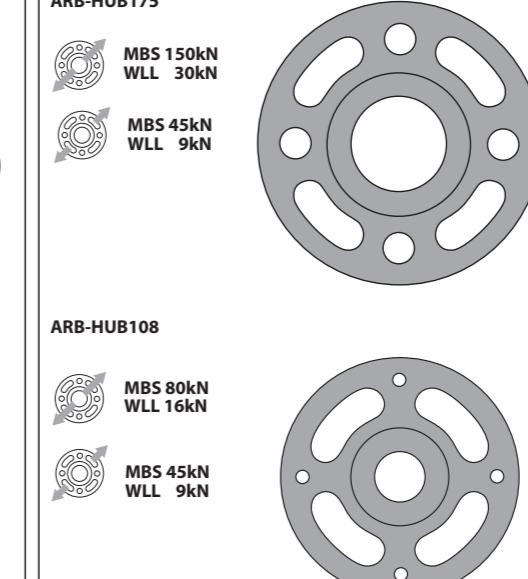
MEETS NFPA 1983 (2012 ED) CLASSE G: National Fire Protection Association (États-Unis) Norme à laquelle le dispositif est conforme (le cas échéant) Des informations complémentaires concernant les équipements auxiliaires sont disponibles dans la norme NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program (norme sur la sécurité professionnelle et les programmes de santé des services d'incendie), et la norme NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services (norme sur les câbles de sécurité vitale et les équipements des services d'urgences).

Garantie: DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit pour une usure normale par l'usage, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.

Bat Rigging Plates



Rigging Hubs



EN - PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGATED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name, Place of Purchase, Date of Purchase, Date First Used.

DE: Warnung! Arbeiten in der Höhe, Felsklettern, Bergsteigen und ähnliche Tätigkeiten sind von Natur aus gefährlich. Jede Person, die diese Ausrüstung verwendet, ist selber dafür verantwortlich, die richtigen Techniken zum bestimmungsgemäßen Gebrauch der Ausrüstung zu erlernen und zu beherrschen sowie Situationen, in denen Rettung erforderlich sein könnte, vorherzusehen und gegebenenfalls die geeigneten Maßnahmen zu ergreifen. Selbst die korrekte Anwendung der Ausrüstung und den Techniken kann tödliche Folgen haben. Gesundheitliche Beschwerden können die Sicherheit der Nutzerin oder des Nutzers dieser Ausrüstung sowohl beim herkömmlichen Gebrauch als auch in Notfällen beeinträchtigen. Jede Person, die dieses Gerät verwendet, übernimmt alle Risiken und die volle Verantwortung für jeglichen Schaden oder jegliche Verletzung, welche durch den Gebrauch des Geräts entstehen kann. Es ist nicht möglich, alle Anwendungsmöglichkeiten/Werwendungszwecke des Geräts zu erfassen. Die folgenden Anleitungen und Abbildungen zeigen (wiedergegebene) einige der gängigen sachgemäßen und unsachgemäßen Verwendungen auf; es ist jedoch unmöglich, alle Zwecke vorauszubestimmen. Nichts ersetzt eine Einweisung durch eine geschulte und fachkundige Person.

GEBRAUCHSANLEITUNG

WICHTIG: Bitte lesen und verstehen Sie die nachfolgenden Informationen vor dem Einsatz der Ausrüstung und bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung für künftige Einsichtnahmen auf.

Allgemeine Informationen:

1. Diese Anleitung umfasst den Gebrauch von DMM-Rigging Hubs & Plates, die einem oder mehreren internationales Standards entsprechen. Für Einzelheiten konsultieren Sie bitte die Produkte (product list). Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an DMM.

2. Dieses Produkt kann zusammen mit anderen Ausrüstungen verwendet werden, die der EU-Richtlinie 89/686/EWG für persönliche Schutzausrüstungen (PSA) entsprechen. Es kann sich auch für den Gebrauch mit anderen Ausrüstungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler.

3. Kontrollieren Sie das Produkt unmittelbar vor dem Gebrauch visuell und funktional, um sicherzustellen, dass es in gebrauchsfähigen Zustand ist und einwandfrei funktioniert. Die Kontrolle sollte auf dem beiliegenden Inspektionsformular eingetragen werden. Wir empfehlen, das Produkt mindestens alle 6 Monate von einer fachkundigen Person kontrollieren zu lassen (etwa durch den Hersteller).

4. **Personliche Ausgabe:** Dieses Produkt darf für den persönlichen Gebrauch herausgegeben werden. Es kann einzeln oder als Teil eines Systems eingesetzt werden.

5. Von Ihrer Ausrüstung hängen Menschenleben ab. Die Nutzerin oder der Nutzer sollte die Vorgeschichte der Ausrüstung (Gebrauch, Aufbewahrung, Kontrolle usw.) genau kennen. Sollte die Ausrüstung nicht für den persönlichen Gebrauch bestimmt sein (z.B. in Bergsteigerzentren), empfehlen wir dringend, Gebrauch und Kontrollen systematisch von einer fachkundigen Person erfassen zu lassen.

6. **WANDELN:** Wenn Sie Zweifel am einwandfreien Zustand dieses Produkts haben, ersetzen Sie es umgehend.

7. **WANDELN:** Falls der Artikel zum Auffangen eines Aburstes eingesetzt wurde, muss eine eingehende Prüfung durch einen Fachmann durchgeführt werden, um die weitere Funktionstüchtigkeit sicherzustellen. Falls Zweifel daran bestehen, muss die weitere Benutzung verhindert und der Artikel entsorgt und ersetzt werden.

8. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Anleitungen für alle anderen zusammen mit diesem Produkt eingesetzten Komponenten befolgen. Es liegt in der Verantwortung der Benutzerin oder des Benutzers sicherzustellen, dass sie oder er die richtige und sichere Verwendung dieses Produkts versteht.

9. Dieses Produkt ist für den Einsatz unter normalen klimatischen Bedingungen (-40 °C - +50 °C) konzipiert. Es kann sich auch für den Gebrauch unter anderen Bedingungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler.

10. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, auch mit Todesfolgen, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.

11. Besondere Vorfahren für den Transport sind nicht erforderlich. Vermeiden Sie jedoch jeglichen Kontakt mit chemischen Reagenzien oder anderen ätzenden Stoffen.

12. Achten Sie darauf, das Produkt nicht über einer Kante oder einem anderen Hindernis zu beladen.

13. Anschlageinrichtungen.

13.1 Der Anschlagpunkt des Absturzsicherungssystems sollte sich oberhalb der Position der Benutzerin oder des Benutzers befinden, der Norm EN795:2012 entsprechen und eine minimale Festigkeit von 12 kN aufweisen.

13.2 Die Platzierung des Anschlagpunkts ist entscheidend für eine sichere Absturzsicherung. Dabei muss die voraussichtliche Sturzstrecke einschließlich der Selleldnung, der Entfaltung des Dämpfungssystems (falls vorhanden) und der Länge des Karabiners berücksichtigt werden, so dass der Aufprall auf Hindernisse (wie etwa der Boden) ausgeschlossen ist.

13.3 **Bersteigen:** Die Benutzerin oder der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass die Sicherheit eines natürlichen oder künstlichen Anschlagspunkts (Standplätze) in Fels, Schnee oder Eis (oder in jeglicher Kombination dieser Elemente) nicht garantiert ist, weshalb eine eingehende Einschätzung der Benutzerin oder des Benutzers unumgänglich ist, um ausreichend gesichert zu sein.

14. Pflege und Instandhaltung.

Die Benutzerin oder der Benutzer darf dieses Produkt nur mit der Genehmigung von DMM markieren, verändern oder reparieren.

Hinweis: Dieses Produkt darf mit Ausnahme der folgenden Arbeiten nicht von der Benutzerin oder dem Benutzer gewartet werden:

14.1 **Desinfektion:** Desinfizieren Sie das Produkt mit einem Desinfektionsmittel auf Basis von mit Chlorhexidin verstärkten quaternären Ammoniumverbindungen (z.B. «Savlon»). Benutzen Sie das Mittel in ausreichenden Mengen, damit es seine Wirkung entfalten kann. Tauchen Sie das Produkt eine Stunde lang in eine zumeist allgemeinen Gebrauch empfohlene Verdunstung unter Verwendung von klarem, maximal 25 °C warmem Wasser gemäß Ziff. 15.2. Spülen Sie das Produkt anschließend gründlich gemäß Ziff. 15.2.

14.2 **Reinigung:** Wenn das Produkt verschmutzt ist, waschen Sie es mit einem angemessen verdünnten milden Reinigungsmittel (pH-Wert von 5,5-8,5) in klarem warmem Leitungswasser (Höchsttemperatur 25 °C). Spülen Sie das Produkt anschließend gründlich und lassen Sie es in genügendem Abstand von einer direkten Hitzequelle in einem warmen durchlüfteten Raum an der Luft trocknen. Wichtig: Wir empfehlen, das Produkt nach jedem Gebrauch in maritimer Umgebung zu reinigen.

14.3 **Aufbewahrung:** Bewahren Sie das Produkt nach jeder nötigen Reinigung unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort in einer chemisch neutralen Umgebung in sicherer Entfernung von übermäßiger Hitze oder Hitzequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, Ätzstoffen und anderen möglichen Schadensquellen auf.

15. Lebensdauer und technische Veralterung

15.1 **Lebensdauer:** Dies ist die maximale Lebensdauer des Produkts, vorbehaltlich detaillierten Bedingungen, dass der Hersteller empfiehlt das Produkt sollte im Dienst bleiben.

15.2 **Maximale Lebensdauer:** Textil Produkte - 10 Jahre ab Herstellungstermin. Produkte Metall - keine zeitliche Begrenzung.

Hinweis: Sie kann nach einem Einsatz oder wegen einer Beschädigung (z.B. beim Transport oder bei der Lagerung) sogar vor dem ersten Gebrauch erlöschen. Wenn eines der folgenden Ereignisse eintritt, muss das Produkt, damit es bei Bleib, darf, visuell und taktil untersucht werden: aufgefegner Sturz, allgemeiner Verschleiß, chemische Verunreinigung, Korrosion, mechanische Fehlfunktion/Verformung, Risse, lose Nieten, lose Drahtlätze, ausgefranste und/oder verbogene Drähte, Hitze (über die normalen klimatischen Bedingungen hinaus), gerissene Nähte, ausgefranste Schlingen, Zersetzung von Schlingen und/oder Fäden, lose Fäden in der Schlinge, längere Bestrahlung durch UV-Licht sowie deutliche und gut lesbare Beschriftung (z.B. Kennzeichen, Charge-Referenz, individuelle Seriennummer usw.). Ist dieses Produkt in einem System dauernd mit anderen Produkten verbunden, befolgen Sie bitte die Empfehlungen des Herstellers des kompletten Systems.

15.2 **Technische Veralterung:** Das Produkt kann vor Ablauf seiner Lebensdauer veralten. Die Gründe dafür können in Änderungen der anwendbaren Normen, Vorschriften, Gesetzgebung, der Entwicklung neuer Methoden, der Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungen usw. liegen.

16. **EU-Typprüfung:** Die EU-Typprüfung für dieses Produkt wird bei der folgenden Benannten Stelle (Nummer 0120) ausgeführt: SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Großbritannien.

17. **Erklärung der Zeichen:**
DMM Wales UK - Name des Herstellers und Ursprungsland

ARB-HUB 175/108, Rig L/M/S/XS - Produkt Code
- Vordergründig Blende Festigkeitsgrad

- Außen Blende Festigkeitsgrad

MBS xxkN - Minimale Brückkraft
WLL xxkN - Arbeitslast max.
0120CE - CE-Zeichen/Gemäßigkeit, wo es angebracht ist.

JATAGXXXX# - Jahr/Tag der Herstellung und individuelle Seriennummer

Bildzeichen Buch: Erinnerung, dass der Endnutzter diese Anleitung sowie die Anleitung, die mit anderen Produkten der SPS geliefert wird, gelesen & verstehen sollte, wenn diese zusammen mit diesem Karabi-ner verwendet werden sollen.

MEETS NFPA 1983 (2012 ED) Klasse G: Standard der National Fire Protection Association (US), dem das Gerät entspricht (sofern zutreffend). Zusätzliche Informationen zu den Hilfsmitteln siehe NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program (Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services).

Garantie: DMM gewährt für dieses Produkt für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von 3 Jahren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die normale gebrauchsbedingte Abnutzung, unsachgemäße Aufbewahrung, mangelhafte Wartung, Unfallschäden, Vernachlässigung, jegliche Modifizierungen oder Änderungen, Korrosion oder auf jegliche nicht bestimmungsgemäße Nutzung.

IT: Attenzione! Lavorare in altezza, l'arrampicata e l'alpinismo sono attività relazionate ed ineradicabilmente pericolose. È responsabilità di chi utilizza questo materiale imparare e praticare le tecniche richieste per usarlo giustamente, così come di prevedere ed intraprendere una azione appropriata nelle situazioni dove il salvataggio può essere richiesto. Anche il corretto utilizzo delle attrezzature e tecniche può portare a conseguenze fatali. Condizioni mediche possono compromettere la sicurezza dell'utente attrezzature in uso normale e di emergenza. Chiunque usa questo materiale assume tutti i rischi, danni e lesioni che possono derivare da l'utilizzazione. È impossibile considerare tutti i metodi di uso. Le seguenti istruzioni e gli schemi mostrano alcuni dei metodi più comuni corrette e incorrectas de uso, es impossível predecir todos ellos. Non hay substituto para la instrucción a cargo de una persona entrenada y competente. Instrucciones del fabricante, servicio y aviso do mantenimiento.

INSTRUCCIONES DEL USUARIO.

IMPORTANTE: Leer atentamente antes de usar, y conserve esta información para referencia futura.

INSTRUCCIONES DEL FORNECEDOR, DEL SERVICIO Y DEL AVVERTIMENTO DE LA MANUTENCIÓN.

IMPORTANTE: Leggere attentamente prima dell'uso e conservare queste informazioni per un riferimento futuro.

1. Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Rigging Hubs & Plates, conforme a una o más normas internacionales. Si tiene alguna duda, por favor póngase en contacto con su proveedor o DMM.

2. Este producto puede usarse en conjunción con cualquier artículo apropiado de equipo de protección personal relacionado con la Directiva 89/686/CEE de la Unión Europea. Su utilización en otras aplicaciones puede ser aceptable. Consulte a su proveedor o a DMM.

3. Inmediatamente antes de su utilización, inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (esta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.

4. **Uso individual:** este producto puede ser usado como una unidad separada o como parte de un sistema.

5. Las vidas humanas pueden depender de su material. El usuario deberá estar totalmente al corriente sobre su historia (uso, almacenamiento, inspección, etc.). Si este material no es para el uso personal, es decir que se utiliza en centros de enseñanza, recomendamos muy especialmente la aplicación de un método sistemático de conservación de registros. Esta función siempre deberá llevarla a cabo una persona competente.

6. **ADVERTENCIA:** si usted tiene alguna duda acerca de las condiciones de seguridad de este producto, cámbiolo inmediatamente.

7. **ADVERTENCIA:** Si el dispositivo se ha utilizado para impedir una caída, encargue una inspección concienciada del mismo a una persona competente para asegurarse de que sigue siendo adecuado para su uso. Si tiene alguna duda, deje de utilizarlo inmediatamente, destruyalo y sustitúyalo por otro.

8. Es importante conocerse las instrucciones de otros componentes que son usados juntos con este producto. Es responsabilidad del usuario asegurarse de entender el uso correcto y seguro de este producto.

9. Este producto es proyectado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40 °C - +50 °C). Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.

10. DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.

11. No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.

12. Si debe prestar atención para evitar el arrancamiento de este producto su spigoli o altri ostacoli. Verifique que la orientación prevista durante el arrancamiento prima prima.

13. **Antorraggi.**

13.1 El punto de anclaje del sistema de detención de caídas debe estar por encima de la posición del usuario y cumplir la norma EN 795:2012 y tener una resistencia mínima de 12 kN.

13.2 La colocación correcta del punto del anclaje es crucial para la detención segura de la caída y ésta debe considerar la distancia anticipada incluyendo el estiramiento de la cuerda, el despliegue del sistema de la absorción del choque (donde utilizado) y la longitud del conector para poder evitar con seguridad obstrucciones, como el suelo o una repisa.

13.3 **Montañismo:** Aconsejan al usuario que la seguridad de cualquier punto del anclaje a la roca, la nieve o hielo (o cualquier combinación de éstos) natural o artificial no puede ser garantizada, por lo tanto, el buen juicio y sentido común del usuario es una requisito para obtener la protección adecuada. El uso de un solo punto de protección difícilmente proporcionará una protección adecuada.

14. **Instrucciones de Mantenimiento y Revisión.**

Este producto no debe estar marcado, modificados o reparados por el usuario salvo autorización expresa de DMM. Nota: este producto no es mantenedor usuario con la excepción de los siguientes:

14.1 **Desinfección:** desinfectar usando un desinfectante que contenga compuestos amónicos cuaternarios reforzados con clorhexidina (ej. Savlon) en cantidades suficientes como para ser efectivo. Remojo el producto durante una hora en soluciones recomendadas para el uso en otras soluciones aconsigliate por el uso general, usando l'acqua (14.2) senza eccedere 25°C. Asciugare come al punto (14.2).

14.2 **Pulizia:** Se sporca, risuciacquare in acqua pulita e tiepida di qualità domestica (temperatura massima di 25°C), servendosi di un detergente delicato adeguatamente diluito (intervallo pH 5,5 - 8,5). Risciacquare a fondo e lasciare asciugare in maniera naturale in ambiente tiepido e ventilato, lontano da fonti di calore. Imparante: in un ambiente marino la pulizia è raccomandata dopo ciascuna uso.

14.3 **Immagazzinaggio:** dopo la pulizia, riporlo senza imballare in un posto fresco, asciutto e secco, lontano da sostanze chimiche, di fonte di calore, umidità e prodotti corrosivi o altre fattori che possano danneggiarlo. Non riporlo umido.

15. **Durata de vida y obsolescencia.**

15.1 **Durata de vida:** Questa è la vita máxima del producto, sujeta a las condiciones detalladas, durante la cual el fabricante recomienda que el producto podría mantenerse en servicio.

15.2 **Obsolescencia:** Prodotti tessili - 10 anni dalla data de fabbricazione. Prodotti in metallo - nessun límite de tempo.

15.3 **Montañismo:** Aconsejan al usuario que la seguridad de cualquier punto del anclaje a la roca, la nieve o hielo (o cualquier combinación de éstos) natural o artificial no puede ser garantizada, por lo tanto, el buen juicio y sentido común del usuario es una requisito para obtener la protección adecuada. El uso de un solo punto de protección difícilmente proporcionará una protección adecuada.

14. **Manutenção e Serviço**

Este producto não pode ser marcado, modificado nem reparado pelo utilizador a menos que esteja autorizado pela DMM. Nota: este produto não é mantenedor usuário com a exceção de os seguintes:

14.1 **Desinfecção:** desinfetar usando un desinfectante que contenga compuestos amónicos cuaternarios reforzados con clorhexidina (ej. Savlon), en volvendo hoeveleiheden om doeltreffend te zijn. Aan het product een uur lang weken in een oplossing die voor algemeen gebruik is bedoeld worden en dan afspoelen en gebruik schoonwater volgens (14.2) met een temperatuur van hoogstens 25°C. Volgervolgens spoelen volgens (14.2).

14.2 **Limpieza:** si está sucia, limpie con agua tibia y limpia de calidad de suministro doméstico (temperatura máxima 25°C) con un detergente suave con la solución apropiada (escala ph 5,5 - 8,5). Aclarar a fondo y secar de forma natural en una habitación templada y ventilada lejos de fuentes de calor directos. Importante: es recomendado que se limpие de cada utilización en un entorno marino.

14.3 **Almacenamiento:** despues de haber practicado cualquier limpieza necesaria, guarde-o desembulado num local fresco, seco y escuro num ambiente químicamente neutro, alejado del calor excesivo o de fuentes de calor, alta humedad, bordes agudos, productos corrosivos u otras posibles causas de daños. No lo guarde húmedo.

15. **Vida útil y obsolescencia.**

15.1 **Vida útil:** Se trata de la vida máxima del producto, sujeta a las condiciones detalladas, durante la cual el fabricante recomienda que el producto podría mantenerse en servicio.

15.2 <b

NO: Advarsel! Arbeid i hoyden, klippeklatring, fjellklatring og relaterte aktiviteter er naturlig farlig. Det påhviler enhver bruker av dette utstyret at de lærer og følger sikre teknikker for korrekt bruk av utstyret. Og at de forutsører og tar nødvendige forholdsregler i situasjoner der det kan bli nødvendig å redde noen. Personer som benytter dette utstyret påtar seg all risiko og har det hele og fulle ansvaret for enhver skade. Eller personskade som kan oppstå som følge av bruk av utstyret. Det er umulig å dekke alle metoder for bruk. Følgende instruksjoner og diagrammer viser noe av de vanligste riktige og feil metoder for bruk, det er umulig å forutsi dem alle. Instruksjonene kan aldri erstatte opplæring av en kompetent person med den rette faglige bakgrunnen.

VIGTIGT: Vennligst les og forstå denne informasjonen før bruk, og ta vare på denne informasjonen for fremtidig referanse.

Generell informasjon.

1. Disse instruksjonene dekket bruken av DMM Rigging Hubs & Plates, tilpasser en eller flere internasjonale standarder. Hvis du er i tvil kan du kontakte din leverandør eller DMM.

2. Dette produktet kan benyttes sammen med personlig verneutstyr som faller inn under EU-direktiv 89/686/EEC. Den kan være tilladelig for andre anvendelser, kontakt vennligst din leverandør.

3. **VIKTIG:** Rett for bruk skal alt utstyr inspiseres visuelt for å sikre at produktet er i skikkelig tilstand og fungerer på den riktige måten. Vi anbefaler grundig inspeksjon minst en gang hver 6 måned. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsenten). Denne inspeksjonen skal opp på inspeksjonsområde.

4. **Personlig utdøvelse:** Dette produktet kan en enten deles inn til en person eller som del av et system.

5. Andre liv kan være avhengig av utstyret. Brukeren må ha oversikt over historien (bruk, lagring, inspeksjon osv.). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk (f.eks. til bruk i fjellklatringssenter), anbefaler vi en systematisk gjørlig. Dette bør utføres av en kompetent person.

6. **Advarsel:** Dersom du på noen som helst måte er i tvil om dette produktet er i sikker stand, må du omgående bytte det ut med et nytt.

7. **Advarsel:** Hvis produktet har vært brukt til å stoppe et fall, må det undersøkes grundig av en kvalifisert person for å sikre at det fortsatt er egnet til bruk. Hvis det finnes noe som helst tvil, skal produktet straks tas ut av bruk, destrueres og erstattes.

8. Påsåt instruksjonene som gjelder for annet utstyr som brukes sammen med dette produktet, overholdes. Det er brukeren sitt ansvar å sørge for at han eller hun vet hva som er riktig og sikker bruk av dette produktet.

9. Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Det kan muligvis anvendes under andre forhold, kontakt vennligst din leverandør.

10. DMM fraskriver seg ethvert ansvar ved skade på utstyr eller personer eller ved dødsfall som skyldes feil bruk. Hvis du er i tvil, kontakt din leverandør eller DMM.

11. Det kreves ikke spesielle foranstaltninger ved transport, men en bør likevel unngå enhver kontakt med kjemiske reagenser eller andre korrosive stoffer. Hvis det finnes noe som helst tvil, skal produktet straks tas ut av bruk, destrueres og erstattes.

12. Forsiktighet må utvises for å unngå lasting dette produktet over kanter og andre hindringer. Sjekk den forventede retrininger under lasting for bruk.

13. **Sikringsmidler:** Sikringspunktet i fallsikringssystemet må være over festeposisjonen til brukeren selv, og ha en minstestyrke på 12 kN eller innfrí kravene i EN 795:2012.

13.2. Posisjonering av forankringspunktet er avgjørende for sikker fallsikring og dette må tas hensyn til forventede fallstrekken inkludert tau strekk, deployment av dempingssystem (der brukes) og lengden av kontakten, slik at hindringer (for eksempel marken) kan være trygt unngås.

13.3. **Fjellklatring:** Brukeren er informert at sikkerheten av stein, snø eller is (eller noe kombinasjon av disse) forankringspunkter med naturlig eller kunstig feste ikke kan garanteras som sikert og at god dommekraft derfor må benyttes av brukeren for å sikre tilfredsstillende beskyttelse.

14. **Vedlikehold og service:** Dette produktet må ikke merkes, endres eller repareres av brukeren uten autorisasjon fra DMM. Dette produktet er ikke beregnet til å holdes med unntak av følgende:

14.1. **Desinfeksjon:** Desinfiser med et desinfeksjonsmiddel som inneholder kvartærer ammoniumforbindelser forsterket med klorhexidin (f.eks. Savlon) i tilstrekkelige mengder for å være effektive. La produktet ligge til blot i én time, løsningen skal ha samme styrke som det som anbefales til alminnelig rengjøring. Bruk rent vann (14.2) som holder en temperatur på maks 25°C, skjell deretter godt (14.2).

14.2. **Rengjøring:** Hvis skitten skyll i rent varmt vann av innenlandske leveringskvalitet (maksimumstemperatur 25 °C) med et mildt vaskemiddel på passende fortynning (pH-område 5,5 til 8,5). Skyll og tork naturlig i en vann ventilert rom vekk fra direkte varme. Viktig: Rengjøring anbefales etter hver bruk i et marint miljø.

14.3. **Opbevaring:** Oppbevares etter eventuell rengjøring unntakspakket på et kjølig, tørt og mørkt sted i kjemisk nøytrale omgivelser. Unngå sterke varme eller andre varmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korrosive midler eller andre potensielle skadekilder. Må ikke liggende på vått sted.

15. **Levetid og ukurant:** 15.1 Levetid: Dette er maksimal levetid for et produkt, styrt av detaljerte forhold, som produsenten anbefaler at produktet skal kunne være i bruk.

Maksimal Levetid: Tekstilprodukter - 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter - ingen tidsbegrensning.

Merk: Dette kan være så lite som ett bruk, eller tidligere dersom skader (under frakt eller lagring) for produkt tas i bruk. For at produkt skal kunne være i fortsatt bruk, må det passere en visuell og rutinebasert inspeksjon etter følgende kriterier:

fallsikring, generell slitasje, kjemisk forurensning, korrosjon, mekanisk svikt / deformasjon, sprekk, løse nagler, løse trærer av wire, fryssete og / eller boyd wire, varme forurensning (over normalt klimatiske forhold), kutt som, fryssete tape, nedbrytning av tape og / eller tråd, løse trærer i bånd, langvarig eksponering for UV-syning og lesbar merking (serienummer, batchnummer, annen merking).

Når slike produkter er permanent koblet til andre produkter i et system, les produsentens anbefalinger som angår det komplette systemet.

15.2. **Ukurant:** Et produkt kan bli ukurant for levetid utløper. Grunner kan være forandringer i etablerte standarder, reguleringer, lovgivning, utvikling av nye teknikker, inkompatibilitet med annet utstyr etc.

16. **Undersøgelsesstype i den Europæiske Union:** Undersøgelsesstype i EU for dette produkt udføres af Bemyndiget Organ nr. 0120-SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien.

17. **Forklaring til mærkning:** DMM Wales - Navn på fabrikant/oprindelsesland.

ARB-HUB 175/108, Rig L/M/S/XS - Produktkode.
- Sentral åpning styrke.

- Ytre åpning styrke.

MBS xxkN - Minimum bruddstyrke.
WLL xxkN - Arbeidsbelastnings grensen.

0120CE - CE-mærke (bemyndiget organnummer og CE-mærket).

ARDAGXXXX# - År/dag for produksjon og individuelt serienummer.

Bogekortogram: påminnelse til brukeren bør læse og forstå disse anvisninger og anvisninger som kommer med andre parter av den personlige væremidler hvis de bruges i forbundet med dette produktet.

MEETS NFPA 1983 (2012 ED) CLASS G: National Fire Protection Association (US) standard som enheten tilpasser (der det er aktuelt). Ytterligere informasjon om ekstra utstyr kan bli funnet i NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, og NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.

Garantie:

DMM garanterer dette produktet i 3 år mot defekter i materialer eller produksjonsfeil. Garantien dekker ikke dette produktet for normal slitasje gjennom bruk, feil lagring, dårlig vedlikehold, utilskikt skade, uaktsomhet, eventuelle endringer eller modifikasjoner, korrosjon, eller for noen bruk som produktet ikke er beregnet på.

SV: Varning! Arbeide på høyde, klättring, bergsbestigning og relaterade aktiviteter er farlige til sin natur. Det åligger varje persons ansvar som använder denne utrustningen til å lära sig och använda korrekt teknik för utrustningens avsedda syften, på ett säkert sätt och förutse och vidta lämpliga åtgärder i situationer där räddning kan krävas. Även korrekt användning av utrustningen och tekniken kan leda till olyckor med dödlig utgång. Medicinska tillstånd kan påverka utrustningsanvändarens säkerhet vid normal användning och i nödsituationer. Alla personer som använder utrustningen tar på sig fullständigt ansvar för alla risker, samt skador eller olyckor som kan ske som ett resultat av användningen. Det är omöjligt att täcka alla användningsmetoder. Följande anvisningar och bilder visar några av de vanligaste korrekta och felaktiga användningsmetoderna. Det är omöjligt att förutse samtliga. Det finns inget alternativ till instruktioner om utbildade och kompetent person.

ANVÄNDARANVISNINGAR

VIKTIGT: Var god läs och förstå denna information innan användningen och behåll anvisningarna för framtidig referanse.

Allmän information

1. Dessa anvisningar täcker användningen av DMM Rigging Plates & Hubs, som uppfyller en eller flera internationella standarder. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.

2. Denna produkt kan användas i kombination med valfri lämplig personlig skyddsutrustning (PSU) som uppfyller kravet för Europeiska unionens direktiv 89/686/EEC. Den kan vara lämplig för användning inom andra områden, var god kontakta din leverantör.

3. Ommedbart före användning bör utrustningen inspekteras visuellt/funktionellt för att säkerställa att produkten är i användningsbart skick och fungerar korrekt. Vi rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var sjätte månad av en kompetent person (detta kan vara tillverkaren). Denna inspektion bör registreras på det medföljande inspekionsformuläret.

4. **Personligt bruk:** detta produkt får användas för personligt bruk och får användas antingen separat eller som en del av ett system.

5. Ditt liv hänger på din utrustning. Användaren bör vara medveten om produkterns historik (användning, förvaring, inspektion osv.). Om denna utrustning inte är för personligt bruk (t.ex. används i klättringsklubbar eller liknande), rekommenderar vi starkt att man använder sig av ett inspekionsystem som registreras. Detta bör alltid utföras av en kompetent person.

6. **VARNING:** om du har några tvivel angående produkterns skick vad gäller säkerhet, byt ut den omedelbart.

7. **VARNING:** Om produkten har använts för att stoppa ett fall, måste en grundlig inspektion utföras av en kompetent person för att avgöra lämpligheten för fortsatt användning. Vid tvivel bör produkten omedelbart tas ur bruk, förstöras och ersättas.

8. Säkerställ att anvisningarna för andra komponenter som används i kombination med denna produkt respekteras. Det åligger användarens ansvar att säkerställa att han/hon förstår korrekt och säker användning av denna produkt.

9. Denna produkt är avsedd för användning under normala väderförhållanden (-40°C - +50°C). Den kan vara lämplig för andra förhållanden, var god kontakta din leverantör.

10. DMM kommer inte att ta på sig något ansvar för skador, personskador eller dödsfall som är resultatet av felaktig användning. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.

11. Inga särskilda transporttgärder krävs. Dock bör man undvika all kontakt med kemiska reagenser eller andra frätande ämnen.

12. Forsiktighet måste iaktnas för att undvika att lasta denna produkt över kanter eller andra hinder. Kontrollera den förväntade retrininger under last före användning.

13. **Förankringspunkt:** 13.1 Förankringspunktet för fallsikringssystemet bör befina sig ovanför användarens position och uppfylla kraven för EN795:2012 och ha en minsta styrka på 12kN.

13.2 Positioneringen av förankringspunktet är grundläggande för säkert fallskydd och man måste beakta den förväntade fallhöjden, inklusive repsträckning, aktivering av stötdämpningsystemet (där det är tillämpligt) och längden för kopplingen så att hinder (som exempelvis marken) kan undvikas säkert.

13.3 **Bergklättring:** användaren bör vara medveten om att säkerheten för alla klippor, snö eller is (och någon kombination av dessa) som används för förankringspunkt (säkring), naturlig eller onaturlig, inte kan garanteras och därfor krävs det gott omdöme från användarens sida för att uppnå tillräckligt skydd.

14. **Underhåll och service:** Denna produkt får inte märkas, modifieras eller repareras av användaren, såvida det inte har godkänts av DMM.

OBS: denna produkt kan inte underhållas av användaren, med undantag för följande:

14.1. **Desinfektion:** använd ett desinficeringssmedel som innehåller föreningar av kvartärer ammonium, förstärkt med klorhexidin (t.ex. Savlon) i tillräckliga mängder för att vara effektivt. Blötlägg produkten under 1 timme med en utspädning som rekommenderas för allmän användning och använd rent vatten i enlighet med (14.2) som inte överstiger 25°C och skölj sedan noggrant i enlighet med (14.2).

14.2. **Rengjøring:** rengjør i rent varmt vann av dricksvattenkvalitet (maximal temperatur 25°C) med milt rengjøringssmedel med en lämplig utspädning (pH-intervall 5,5 - 8,5). Skölj noggrant och låt lufttorka i ett varmt ventilert utrymme, men på avstånd från direkta luftmekanikar.

Viktigt: Rengjøring rekommenderas efter varje användningstillfälle i marina miljöer.

14.3. **Fòrvaring:** etter all nödvändig rengjøring, forvara ofte pakket på en sval, mørk plass i en kemiisk neutral miljø på avstand fra høg varme eller værmekanikar, høg luftfuktighet, vassa kanter, fråtende åmøn eller andre skadlige element. Førvara inte i fuktig tillstånd.

15. **Livslängd och åldrande:**

15.1. **Livslängd:** detta är produkterns maximala livslängd med förbehåll för detaljerade villkor som tillverkaren rekommenderar att produkten ska användas för.

Maximal livslängd: Textil och plastprodukter – 10 år från tillverkningsdatumen. Metallprodukter – ingen tidsbegrensning.

Obs: Denna kan vara så litet som ett bruk, eller tidligere dersom skader (under frakt eller lagring) for produkt tas i bruk. For at produkt skal kunne være i fortsatt bruk, må det passere en visuell og rutinebasert inspeksjon etter følgende kriterier:

fallsikring, generell slitasje, kjemisk forurensning, korrosjon, mekanisk svikt / deformasjon, sprekk, løse nagler, løse trærer av wire, fryssete og / eller boyd wire, varme forurensning (over normalt klimatiske forhold), kutt som, fryssete tape, nedbrytning av tape og / eller tråd, løse trærer i bånd, langvarig eksponering for UV-syning og lesbar merking (serienummer, batchnummer, annen merking).

Når slike produkter er permanent koblet til andre produkter i et system, les produsentens anbefalinger som angår det komplette systemet.

15.2. **Ukurant:** Et produkt kan bli ukurant for levetid utløper. Grunner kan være forandringer i etablerte standarder, reguleringer, lovgivning, utvikling av nye teknikker, inkompatibilitet med annet utstyr etc.

16. **Undersøgelsesstype i den Europæiske Union:** Undersøgelsesstype i EU for dette produktet udføres af Bemyndiget Organ nr. 0120-SGS (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, Storbritannien.

17. **Forklaring til mærkning:** DMM Wales - Navn på tillverkare/ursprungsland.

ARB-HUB 175/108, Rig L/M/S/XS - produktkode.

- Styrkeklass för central öppning.

- Styrkeklass för ytre öppning.

MBS xxkN - Minsta brottstyrka

WLL xxkN - Arbetsbelastningsgräns.

FI: Varoitus! Korkeissa paikoissa työskentely, vuorihiipeily ja vastaava toiminta on luonteeltaan varallista. On jokaisen välinen käytävän henkilön vauhtilla oppia ja harjoittella käytävän välinen turvalisesti ja niiden määritellyjen käytäntötarkeuksien mukaisesti sekä oppia ennakointaan ja toimimaan asianmukaissella tavalla tilanteissa, joissa pelastautuminen voi olla tarpeen. Välineiden ja teknologien olisekaan käytö, ei poista kaikkia riskejä, joiden seuraukset voivat olla hengenvaaralliset. Sairaudet voivat vaikuttaa välineiden käytäjän turvallisuuteen normaaleissa- ja hätätilanteissa. Välineitä käytävä henkilö hyväksyi vastaan kaikista vahingoista ja vammoista, jotka voivat aiheuttaa välineiden käytöstä. On mahdotonta mainita kaikki käytäntömenetelmät. Seuraavissa ohjeissa ja kuvissa esitellään joitakin tavallisia jaka ja väriä käytäntömenetelmiä. Kaikkia menetelmiä ei ole mahdollista ennakoida. Koulutetut ja asiantunteman henkilön ohjaus on korvaamatonta.

KÄYTTÖOHJEET
TÄKEÄÄ: Lue ja sisäistä nämä ohjeet ennen käytöötä, ja pidä ohjeet tallessa tulevaksi tärkeät varten.

Yleistä tietoa

1. Naisräänsä käytävällään DMM:n Rigging Hubs & Plates. Sulkurekaiat ovat yhdessä tuotteen turvalisuuden standardin mukaisia. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMM:ää.

2. Tuotetaan käytävää yhdessä minkä tahansa asianmukaisen Euroopan unionin direktiivin 89/686/EY mukaisen henkilösojumien kanssa. Sitä voidaan ehkä käytää myös muissa soveltuksissa. Varmista asia ainiaan jälleenmyyjältä.

3. Tarki tuote silmämääristäesi/toiminnallisesti juri ennen käytöötä, jotta tiedät, onko tuote käytökkönnässä ja toimii se oikein. Tarkistus tulee merkitä toimitettuun tarkastuslomakseen. Suosittelemme asiantunteman henkilön suorittamaa huolellista tarkistusta puolen vuoden välein (esimerkiksi valmistaja).

4. **Henkilökohtainen käytöö:** tulee voidaan antaa henkilökohtaiseen käytöön, ja sitä voidaan käyttää joko erikseen tai jonkin järjestelmän osana.

5. Välineiden varassa on ihmishenkilö. Käytäjän tulee tietää varusteiden käytööhistoria (käytöö, varastointi, tarkistus jne). Jos tuote ei ole henkilökohtaisessa käytössä (esim. käytössä vuorihiipeilykeskuksissa), suosittelemme systemaattista jatkoapitoa. Asiantunteman henkilön tulee aina suorittaa tämä tehtävä.

6. **VAROITUS:** Jos olet epävarma tuotteen turvalisuudesta, vähida se uuteen välittömästi.

7. **VAROITUS:** Jos tuottetaan on käytetty putoamisen estämiseen, se tulee poistaa käytöystä ja hävitää.

8. Varmista, että muiden tämän tuotteen kanssa käytettävien komponenttien ohjeita noudatetaan. On käytävän vauhtua varmistaa, ettei hän ymmärrä, miten tuotetaan käytetään oikein ja turvallisesti.

9. Tuote on suunniteltu käytävääksä normaaleissa ilmasto-olosuhteissa (-40°C +50°C). Sitä voidaan mahdollisesti käytää myös muissa olosuhteissa. Varmista asia jälleenmyyjältä.

10. DMM ei vastaa tuotteen vääränlaisesta käytöstä aiheutuvista vahingoista, vammoista tai kuolemasta. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi tai DMM:ää.

11. Erityiskelutukeen liittyvät varotoimenpiteet eivät ole tarpeen. Vältä kuitenkin kontaktia kemiallisten reagensseihin tai muiden syövyttävienaineiden kanssa.

12. Tuotetta on välttämällä lastaamasta reunojen ja muiden esteiden yli. Tarkasta odottavissa oleva suunta latauksen alkana ennen käytöötä.

13. **Ankrikot:**

13.1 Putoamisen estämäjärjestelmän ankkuripisteiden tulisi olla käytävän sijaintikohdan läpäuloella ja EN795:2012:n vaatimusten mukaiset ja lujuudeltaan vähintään 12 kn.

13.2 Ankkuripisteiden sijainti on erittäin tärkeää putoamisen pysäytämisemisen kannalta. Siinä tulee olla huomioon otettu putoamismäkin mukaan lukien kokenut jousto, iskunvaimennusjärjestelmän (mikäli käytössä) nykäisy ja jatkon pitius, jotta esteet (esimerkiksi maapinta) voidaan välttää turvalisesti.

13.3 **Vuorihiipeily:** käytävän tulee huomata, ettei kiven, lumen tai jäätä (tai näiden yhdistelmän) muodostamien luonnonlisäiden tai elu-kuonon lisäksi (varmistus) turvallisuutta voi taata. Näin ollen käytävän oma arvestelukyky on välttämätön, jotta suojaus on riittävä.

14. **Huolto**

Käytävää ei saa merkitä, korjata tai muokata tuotetta, ellei DMM ole antanut tähän lupaa. Huom: käytävää ei saa huoltaa tuotetta, ellei kyseessä ole jokin seuraavista:

14.1 **Desinfiointi:** desinfio desinfiointiin, joka sisältää sopivalla määrellä kloroheksidiini (esim. Savlon) vahvistettua kvaternaarisesta ammoniumyhdistettä toimilakseen tehokkaasti. Liota tuotetta tunnille ajan yleislyöntiin suoistellussa laimennoksessa. Käytä puhdasta vettä (kohdan 14.2 mukaisesti) alle 25 °Cn lämpötilassa.

14.2 **Puhdistus:** jos läkeantunti, puhdista lämpimällä vedellä (maksimilämpötila 25 °C) ja miedolla, aisanluvullista laimennelusta pesuaineella (pH 5,5-8,5). Huuhtele luu ja anna kuivua itsetäin lämpimässä ja ilmastoissa poissa suoran lämmönlähteen läheisyydestä. Tärkeää: Puhdistusta suosittelemme jokaisen käytön jälkeen merillissä.

14.3 **Varastointi:** varastoi tuote puhdistuksen jälkeen ilman paikkausta viileässä, kuivassa paikassa kemiallisesti neutraalissa ympäristössä poissa kuumuudesta tai kuumuden lähteestä, kosteudesta, terävästä reunosta, syövystävistä aineista ja muista mahdollisista vahingon aiheuttajista. Alá varastoi kosteana.

15. **Käytööikä ja vanheminen**

15.1 **Käytööikä:** tuotteen maksimikäytöäikä, joka riippuu yksityiskohtaisista olosuhteista ja joka antaa tuotetta voi valmistajan suosituksen mukaan käytää.

Suurin Käytööikä: Tekstilärr - 10 vuotta valmistuspäivästä. Metallitulottee - ei ole aikarajaa.

Huoma: Tämä voi olla niin vähän kuin yksi käytöötä tai jopa aikaisemmin, jos vahingointut (esim. kuljetusten tai varastoinnin) ennen ensimmäistä käytöä. Jotta tulee säälytä käytökkönnässä, sen tulee läpäistä silmämääriä ja käsivirran tarkistus, jossa huomioidaan seuraavat kriteerit: putoamisen pysäytävämisen, yleinen kuluminen, kemiallinen kontaminointi, korrosio, mekaaninen toimintahäiriö ja epämuidostuma, halkeamat, löysät kiinnikkeet, löysät johdot, haastuneet ja/tai väistyvät johdot, lämpöasaste ilmasto-olosuhteita korkeampi lämpötila), paikatut viilöt, haastuneutti vyo, syyn ja/tai koidyen haastuneutti, vyon löysät köydät, pitkäkestoisesti altistuminen UV-säteilyleille, selkeät ja luettavissa olevat merkinnät (esim. merkitä, erään tyyli, yksilölliset sarjanumerot jne.).

Kun tällaiset tuotteet on kertyt yksityisesti muihin tuotteisiin järjestelmässä, tarkista koko järjestelmä koskevat valmistajan suositukset.

15.2. **Vanheminen:** tuote voi vanhentua ennen kuin sen käytööikä tulee päättökeen. Tähän voivat olla synnä muutokset sovellettavissa standardissa, säädökset, laitsiästäntö, uusiin tekniikkoihin kehittäminen, yhteensopimattomuus muiden valineiden kanssa jne.

16. **Euroopan unionin tyypitarkastus Tuotteen EU-tyypitarkastuksen suorittaa** tarkastuslaitos nro 0120: S.G.S. (UK) Ltd., Worle Parkway, Weston-Super-Mare, Somerset, BS22 6WA, U.K.

17. **Merkintöselitykset**

DMM WALES UK - Valmistajan nimi / valmistusmaa.

ARB-HUB 175/108, Rig L/M/S/XS - Tuotekoodi

- Keski-aukko vahvuus.

- Ulompi aukko vahvuus.

MBS xxkN - Minimimurtolujus

WLL xxkN - Tykkuurma raja

0120CE - CE merkki (ilmoitettu rungon numero ja CE-merkki).

VUPAIXXX# - Vuosi/päivä valmistus ja yksittäisen sarjanumero.

Kirjasymbole - muistuttaa siitä, että loppukäytävän tulee lukea ja ymmärtää nämä ohje sekä muiden tämän tuotteen kanssa käytettävien henkilösojain mukana toimitettut ohjeet.

MEETS NFPA 1983 (2012 ED) CLASS G: National Fire Protection Association (USA) standard, som anordnringen opfylder (hvor den gælder) Yderligere information om ekstraudstyr findes i NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program og NFPA 1983, Standard on Life Safety Rope and Equipment for Emergency Services.

Garanter: DMM garanterer dette produkt i 3 år mod eventuelle fejl i materialer eller fremstilling. Garanterer ikke dette produkt for normal slitage gennem brug, forkert opbevaring, ringe vedligeholdelse, hældende skade, uagtomsed, eventuelle ændringer eller forandringer, korrosion, eller for nogen brug, som produktet ikke er beregnet.

Takuu: DMM antaa tuotellee takuu kolmen vuoden ajaksi materiaali- tai valmistusvirheen varalta. Takuu ei kata tuotteen normalia kulumista käytössä, väärläistästä säilytystä, helteko huolto, vahingossa tapahtuva vaurioitumista, huolimattomuutta, muutoksia, syopymistä tai käytöö tarkoituksissa, joihin tuoteta ei ole suunniteltu.

DK: Aviso! Arbejde med højde, klippeklatring, bjergbestigning og lignende sportsgrønne er i sig selv farlige aktiviteter. Personer, som benytter dette udstyr, er selv ansvarlige for at lære og på sikkre vis øve sig i de korrekte metoder til brug af udstyr til det tilstede formål. Samt at forudse og træffe de rette forholdsregler, i tilfælde der skulle opstår en redningssituation. Selv korrekt anvendelse af udstyr kan medføre livsfare og død. Medicinske tilstande kan påvirke sikkerheden for bruger ved normal og brug i nødsituationer. Enhver person som anvender dette udstyr påtager sig al risiko for enhver form for skade, herunder personskade, som maatte opstå som følge af dets brug. Det er umuligt at dække alle de anvendelsesmåder. Følgende instruktion og diagrammer viser nogle af de fælles rigtige og forkerte metoder til brug, er det umuligt at forudsige dem alle. Den findes ingen erstatning for undervisning af et uddannet og kompetent person.

BRØGERVEJLEDNING

VIGTIGT: Læs venligst og forstă denne information før ibrugtagning, gem venligst denne information til fremtidig brug.

Generel information :

1. Disse anvisninger gælder brugen af DMM Rigging Hubs & Plates, der svarer til en eller flere internationale standarder. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte din leverandør eller DMM.

2. Dette produkt kan anvendes sammen med relevante dele af dit Personlige Beskyttelsesudstyr (PPE), i forhold til gældende EU Direktiv 89/686/EEC. Det kan muligvis accepteres til brug i andre anwendelser, spørg venligst din leverandør.

3. Umiddelbart for brug inspiceres produkt visuelt og funktionelt, for at tilsløre at denne produkt er i funktionsdygtig tilstand og fungerer korrekt. Vi anbefaler en grundig inspektion mindst én gang om hver 6 måneder af en kendt person (dette kan være fabrikanten). Denne inspektion bør noteres på den vedlagte inspektionsblanket.

4. **Personlig version:** dette produkt kan gives til personlig brug, og kan anvendes enten alene eller som del af et system.

5. Andre mensesker liv eller dog af afhængighed af dit udstyr. Brugeren bør nøje kende udstryrets historie (anwendung, opbevaring, efftersyn mm). Hvis udstryret ikke er for personlig brug (for eksempel udstyr tilhørende bjergbestigningscentret) vil vi alvorligt anbefale en form for systematisk bogført kontrol. Denne bør altid udøres af en kompetent person.

6. **AADVAREL:** Hvis du er i tvivl om sikker tilstand af dette produkt, skal den straks udskiftes.

7. **OSTRÆZENIE:** Det er vedtægtsmæssigt at ikke bruge produktet til standse af et fall, skal det tales ud af brug og destrueres.

8. Sørg for at instruktioner vedrørende andre komponenter, som anvendes i forbindelse med dette udstyr, bliver overholdt. Det er brugers ansvar at sikre sig at han/hun forstår hvordan dette udstyr anvendes korrekt og forsvarligt.

9. Dette produkt er designet til anvendelse under normalte klimatiske forhold (-40°C +50°C). Det kan muligvis anvendes under andre forhold, spørg venligst din leverandør.

10. DMM påtager sig intet ansvar for nogen form for ulykke, personskade eller død forårsaget af misbrug. Hvis du er i tvivl, kontakt din leverandør eller DMM.

11. Ingen specielle transport forholdsregler er nødvendige, men undgå at kontakt med kemiske reagenser eller andre ætsende stoffer.

12. Tuotetta on välttämällä lastaamasta reunojen ja muiden esteiden yli. Tarkasta odottavissa oleva suunta latauksen alkana ennen käytöötä.

13. **Ankrik:**

13.1 Putoamisen estämäjärjestelmän ankkuripisteiden tulisi olla käytävän sijaintikohdan läpäuloella ja EN795:2012:n vaatimusten mukaiset ja lujuudeltaan vähintään 12 kn.

13.2 Ankkuripisteiden sijainti on erittäin tärkeää putoamisen pysäytämisemisen kannalta. Siinä tulee olla huomioon otettu putoamismäkin mukaan lukien kokenut jousto, iskunvaimennusjärjestelmän (mikäli käytössä) nykäisy ja jatkon pitius, jotta esteet (esimerkiksi maapinta) voidaan välttää turvalisesti.

13.3 **Vuorihiipeily:** käytävän tulee huomata, ettei kiven, lumen tai jäätä (tai näiden yhdistelmien) muodostamien luonnonlisäiden tai elu-kuonon lisäksi (varmistus) turvallisuutta voi taata. Näin ollen käytävän oma arvestelukyky on välttämätön, jotta suojaus on riittävä.

14. **Huolto**

Käytävää ei saa merkitä, korjata tai muokata tuotetta, ellei DMM ole antanut tähän lupaa. Huom: käytävää ei saa huoltaa tuotetta, ellei kyseessä ole jokin seuraavista:

14.1 **Desinfiointi:** desinfio desinfiointiin, joka sisältää sopivalla määrellä kloroheksidiini (esim. Savlon) vahvistettua kvaternaarisesta ammoniumyhdistettä toimilakseen tehokkaasti. Liota tuotetta tunnille ajan yleislyöntiin suoistellussa laimennoksessa. Käytä puhdasta vettä (kohdan 14.2 mukaisesti) alle 25 °Cn lämpötilassa.

14.2 **Puhdistus:** jos läkeantunti, puhdista lämpimällä vedellä (maksimilämpötila 25 °C) ja miedolla, aisanluvullista laimennelusta pesuaineella (pH 5,5-8,5). Huuhtele luu ja anna kuivua itsetäin lämpimässä ja ilmastoissa poissa suoran lämmönlähteen läheisyydestä. Tärkeää: Puhdistusta suosittelemme jokaisen käytön jälkeen (kohdan 14.2 mukaisesti).

14.3 **Rengöring:** Skyller i rent vartt vand fra vandhanen, hvis beskrift. (maximiumtemperatur 25°C) med mldt rengöringsmedell i passende fordyndingsgrad (pH-værdi 5,1-8,5). Skylt set grudigt af os lad det torre naturligt I vartt ventileret rum væk fra direkte varme. Vigtigt: det anbefales, at udstryret gøres rent efter hver gang det er brugt i hamviller.

14.4 **Rengøring:** Skyller i rent vartt vand fra vandhanen, hvis beskrift. (maximiumtemperatur 25°C) med mldt rengöringsmedell i passende fordyndingsgrad (pH-værdi 5,1-8,5). Skylt set grudigt af os lad det torre naturligt I vartt ventileret rum væk fra direkte varme. Vigtigt: det anbefales, at udstryret gøres rent efter hver gang det er brugt i hamviller.